

香 草 莓 英 语 口 语

迎着地中海的阳光，漫步于风光旖旎的  
五大湖区，尽情体验与自然相融的感觉，全  
新领略旅游英语新概念。

# 阳光旅程

主编：李红谦

## TRAVEL ENGLISH



- 图文并茂，双语讲解
- 内容丰富，引领时尚
- 版式新颖，构思独特
- 举一反三，现学现卖



机械工业出版社  
CHINA MACHINE PRESS



华北水利水电学院图书馆



207731506

语

H319.9

L1702

迎着地中海的阳光，漫步于风光旖旎的五大湖区，尽情体验与自然相融的感觉，全新领略旅游英语新概念。

# 阳光旅程



主编：李红谦

TRAVEL ENGLISH



① 图文并茂，双语讲解

② 内容丰富，引领时尚

③ 版式新颖，构思独特

④ 举一反三，现学现卖



机械工业出版社  
CHINA MACHINE PRESS

773150

12

本书精选了与旅游相关的、各种场合实用的、当今最流行的英语口语和句型,并图文并茂地提供特定的交际语境,以便读者在具体语境中体会语言的用法,在日常交际中脱口而出,准确、有效、地道的表达自己的意图。

### 图书在版编目(CIP)数据

阳光旅程 / 李红谦主编. —北京:机械工业出版社,  
2004. 4  
(香草莓英语口语系列)  
ISBN 7-111-14640-9

I. 阳… II. 李… III. 英语—口语 IV. H319. 9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 006690 号

机械工业出版社(北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑:余红 封面设计:黄露颖

版式设计:成翔 责任印制:闫焱

插图:司艳萍

保定市印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

2004 年 6 月第 1 版·第 1 次印刷

890mm×1240mm A5 · 9.375 印张 · 219 千字

定价:19.80 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

本社购书热线电话(010)68993821、88379646

封面无防伪标均为盗版

# 《香草莓英语口语系列》丛书

## 编委会

主 编：李红谦

编 委（排名不分先后）：

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 石 慧 | 贾 津 | 何长领 | 庞 瑜 | 门书珍 | 李开封 |
| 郭文正 | 王巧美 | 蔚 静 | 范丽娜 | 李 华 | 丁广超 |
| 周林清 | 江 诚 | 杨 威 | 刘 林 | 司艳萍 | 李 晓 |

QAP 34/08

## 前言

随着经济的迅猛发展和对外开放程度的不断提高,中国建立起愈来愈广泛的国际交往。人们运用英语进行交流的场合和机会越来越多,人们学习英语的热情也空前高涨。但是,由于各行各业的人们所处的地域和实际情况千差万别,所受英语教育程度也各不相同,致使大多数朋友很难根据自己的知识层次和英语应用水平去进行针对性的“充电”。鉴于此,我们倾力推出《**香草英语口语系列**》丛书。

本丛书独具魅力的版式设计、别具一格的栏目设置和极富时代感的 topic 及实用的语言文化背景知识,是读者在学习英语的热潮中非常理性的选择。

本丛书内容丰富,英汉对照,难易适中,引领时尚。在借鉴同类书籍的基础上,大胆创新,加大英语学习力度。从内容到形式都采用一种全新的制作理念,适合具有初、中级英语水平的读者和广大英语爱好者阅读。

丛书宗旨是:以“**卡通漫画+英语学习**”的新模式来引导读者进入轻松的语言学习殿堂。每册书简评如下:

**《魅力e族》** 从触网之初、飞鸿传书、游民部落、风景网上独好、妖之吻等十多个方面以全新的视角透视了处于流行文化前沿 e 代的真我风采。

**《阳光旅程》** 集域内外著名景点介绍、旅游方式及其观光全程等于一体,鼎力打造旅游英语新概念。迎着地中海的阳光,漫步于风光旖旎的五大湖区,尽情体验与自然相融的感觉。

**《奥运风情》** 以其地道的英文表达、独特的构思和精心的选材向您展现了现代奥运百年辉煌的历史,使您一睹巨星风采,欣赏五环背后的珍闻轶事,展望 2008 年北京奥运的灿烂前景。从奥林匹亚走来,从雅典走来,一路传承,一路发扬,多少欢笑,多少落寞,演绎成关于奥运的传说。

**《恋爱季节》** 恋爱中的男人、女人们正在享受甜蜜的折磨吧!不知道你们还相不相信海枯石烂?反正,单身贵族已大彻大悟。现代爱情发展迅猛,易产生泡沫情感,得讲究技术,学会经营。再忙,也得去看看男人眼中的好女人和女人眼中的好男人是什么样的。

**《漂洋过海》** 出国留学已不再是梦想。但“过海”前,如何准备新 TOEFL、雅思等考试?如何申请签证?如何选择学校和专业?如何申请奖学金?而“过海”后,又如何面对学习和生活中遇到的困难与麻烦?这些迷津你都将在这里得到解答。

**《走向高薪》** 介绍中外企业中流行的面试形式,搜集了多家公司面试中最常被问及的问题,根据近几年来中外企业面试的趋势,总结出了成功面试的几大要诀。同时,还向读者提供了大量英汉对照的面试语言素材,可以直接采用。

**《草莓英语口语系列》** 丛书汇集了网络、旅游、留学、爱情、求职、奥运等几个方面最常用的英语口语表达,与其他英语书籍相比,有以下特色:

(一) 图文并茂,双语讲解。

本丛书采用文图搭配组合,读来轻松愉悦,避免了以往大部分图书满眼皆是白纸黑字的痼疾。“兴趣是最好的老师”,或夸

张或精致的漫画可以增强文字的感染力和渗透力,激发读者的学习兴趣。

(二) 版式设计新颖别致,构思巧妙,布局严谨。

(三) 结构清晰,形式活泼。

以往的口语书籍或单纯从功能句型的角度,或完全依赖情景会话,本丛书却能很好地将二者有机地结合起来。同时,还给读者提供了“开胃”的英语小贴士。

(四) 语言与文化相结合,便于学以致用。

学习外语不能脱离该国的文化背景。语言,尤其是口语,与其文化可以说是皮毛相依,“皮之不存,毛将焉附?”

(五) 内容丰富,时代感强,难易程度适中。

每册书所选话题轻松时尚,特别适合年轻人的口味。常用口语表达,能让读者游刃于不同场合。

(六) 书中讲解清晰易懂,读者可举一反三,现学现卖。

以上诸多优点,读者可细心品味,我在此不再过多饶舌。

这套丛书能够顺利出版,首先,我要感谢机械工业出版社余红编辑为这套丛书的出版所付出的艰辛努力。其次,我要感谢我的美国朋友 Chris Hill 在这套丛书编写过程中对我的全力支持,以及参加本书的其他编写人员:石慧、贾津、何长领、庞瑜、门书珍、李开封、郭文正、王巧美、蔚静、范丽娜和李华的努力。最后,我要对为这套丛书做出努力的所有朋友说声:谢谢你们!

李红谦

2004年6月1日

# 目 录

前言..... ( V )

## Chapter 1 How Beautiful My Motherland Is

江山如此多娇..... ( 1 )

### 1.1 Wandering on the Ancient Road

古路漫步..... ( 2 )

### 1.2 Seeking Plum Blossoms with Stepping on the Snow

踏雪寻梅..... ( 9 )

### 1.3 The Great Wall

长城..... ( 15 )

### 1.4 The Palace Museum

故宫..... ( 23 )

### 1.5 The Summer Palace

颐和园..... ( 30 )

### 1.6 West Lake, a Pearl from Heaven

天上明珠, 人间西湖..... ( 37 )

### 1.7 Life of the Country

乡村人家..... ( 44 )

## Chapter 2 Flowers on the Other Side —Overseas

### Lifestyle

彼岸花——国外风情..... ( 51 )

### 2.1 Romantic Hawaii Islands

浪漫的夏威夷群岛..... ( 52 )

|                                           |              |
|-------------------------------------------|--------------|
| 2.2 Beautiful Great Lakes                 |              |
| 风光旖旎的五大湖区.....                            | (60)         |
| 2.3 Venice, a Wonderland on Water         |              |
| 水上乐园 —— 威尼斯.....                          | (66)         |
| 2.4 Sakura at the Foot of Mt. Fuji        |              |
| 富士山下的樱花.....                              | (73)         |
| 2.5 Trafalgar Square in London            |              |
| 伦敦特拉法加广场.....                             | (80)         |
| 2.6 Classical Pattern and Culture         |              |
| 古典与文化.....                                | (85)         |
| 2.7 A Legend about Beauty                 |              |
| 美女传说.....                                 | (92)         |
| 2.8 Trip to the West Coast                |              |
| 西海岸之行.....                                | (98)         |
| <b>Chapter 3 Tours of Natural Scenery</b> |              |
| <b>    山水游.....</b>                       | <b>(103)</b> |
| 3.1 Scenery of Gulin                      |              |
| 桂林山水.....                                 | (104)        |
| 3.2 Huangshan Mountain                    |              |
| 黄山.....                                   | (111)        |
| 3.3 Jiuzhaigou Valley                     |              |
| 九寨沟.....                                  | (117)        |
| 3.4. Lake Taihu                           |              |
| 太湖.....                                   | (123)        |
| 3.5 Mt Tai                                |              |
| 泰山.....                                   | (128)        |

|               |       |
|---------------|-------|
| 3.6 Mt Lushan |       |
| 庐山 .....      | (133) |

## Chapter 4 Tours of Ancient Monuments and Religion

### 宗教古迹游..... (139)

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 4.1 Longmen Grottoes        |       |
| 龙门石窟 .....                  | (140) |
| 4.2 Potala Palace           |       |
| 布达拉宫 .....                  | (146) |
| 4.3 The Thirteen Ming Tombs |       |
| 十三陵 .....                   | (152) |
| 4.4 Dunhuang                |       |
| 敦煌 .....                    | (159) |
| 4.5 Yin Ruins               |       |
| 殷墟 .....                    | (164) |

## Chapter 5 Tours of Folk Festivals

### 民间节日游..... (171)

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| 5.1 Tibet's New Year Festival     |       |
| 藏历新年 .....                        | (172) |
| 5.2 The Water-sprinkling Festival |       |
| 泼水节 .....                         | (178) |
| 5.3 The Spring Festival           |       |
| 春节 .....                          | (184) |
| 5.4 The Dragon Boat Festival      |       |
| 端午节 .....                         | (191) |

|                                                   |       |
|---------------------------------------------------|-------|
| 5.5 The Mid- autumn Festival (Moon-cake Festival) |       |
| 中秋节 .....                                         | (198) |

## Chapter 6 No Boundary for Travellers —The Way of Travel

### 行者无疆——旅游方式..... ( 205 )

|                                                       |       |
|-------------------------------------------------------|-------|
| 6.1 Climbing up Cliff                                 |       |
| 倚天凿壁 .....                                            | (206) |
| 6.2 In August, Let's Go to the Seaside to Pick Shells |       |
| 八月,我们去海边拾贝 .....                                      | (211) |
| 6.3 Arrange That Blue Sky                             |       |
| 那片蔚蓝的天空 .....                                         | (216) |
| 6.4 Dry Remembrance                                   |       |
| 干涸的回忆 .....                                           | (223) |
| 6.5 Outing                                            |       |
| 郊游 .....                                              | (230) |
| 6.6 Have a Trip in a City                             |       |
| 市区游 .....                                             | (236) |

## Chapter 7 Internet Tourism

### 网络旅游..... ( 243 )

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 7.1 Introduction to Internet Tourism |       |
| 初识网络旅游 .....                         | (244) |
| 7.2 Internet Tourism of China        |       |
| 中国网络旅游 .....                         | (250) |

## Chapter 8 The Future of Tourism

### 旅游业的明天..... (257)

#### 8.1 Culture of Tourism

旅游业文化..... (258)

#### 8.2 Space of Personality and Fashion

个性、时尚的天空..... (264)

#### 8.3 Tourism Led by Science and Technology

科技先导型旅游业..... (270)

附录 1 中华名景介绍..... (276)

附录 2 专业旅游网站..... (284)



# Chapter 1

## How Beautiful My Motherland Is

### 江山如此多娇



# Wandering on the Ancient Road

## 古路漫步

曾几何时,电脑过敏、空调病、疲劳综合症、亚健康状态、家庭危机等种种烦心症状严重困扰着那些为了生活、为了事业而不得不奔波打拼的玩命一族。你太累了,也该歇歇了。许多时候空闲和幽静并不是一种奢侈,而是一种享受。

### 旅行精华句

- (1) Sometimes we also should enjoy idleness<sup>①</sup>.  
(有时候我们也应当享受清闲。)
- (2) Instead of giving us more leisure time as predicted<sup>②</sup>, the technology seems to tie us more securely to the offices.  
(科技进步非但没有带给人们更多的闲暇,却似乎更把我们牢固地拴在了办公室。)
- (3) Work makes people suffer from exhaustion<sup>③</sup>, stress and depression.



(工作使人们遭受疲倦、紧张与抑郁之苦。)

- (4) To improve the quality of life, we should go off work on time and get a life.

(为了提高生活质量,我们应当按时下班,享受生活。)

- (5) Walking on the ancient road makes us back to our sense.

(古路漫步给人一种回归的感觉。)

- (6) These gardens are not large but curious in their designs.

(这些庭园规模不大,但设计巧妙。)

- (7) Here is a network of canals.

(这儿河道密布。)

- (8) What a wonderful sight!

(多么神奇的景色啊!)

- (9) Here looks neat and fresh.

(这儿看上去雅致清新。)

- (10) I'm so happy with you in this starry night.

(在这迷人的夜晚和你在一起,我是多么快乐。)

- (11) The ancient town is the vacation's delight.

(古镇是度假的乐园。)

- (12) The cable streets of this port town are truly picturesque<sup>④</sup>.

(用圆石铺成的街道真是风景如画。)

- (13) Here you can take a boat in the cool breeze.

(这儿你可以在习习凉风中乘船。)

- (14) Few places have preserved the past like here.

(没有什么地方像这儿一样完好地保持着过去。)

- (15) Here is a tranquillity which can't be explained.

(这儿有一种难以名状的静谧。)



## Dialogue 1 I'm Too Tired

我太累了

L: Good evening, Walter.

(晚上好, Walter。)

W: Evening, Leslie.

(晚上好, Leslie。)

L: Why do you look pale? What happened?

(为什么你看上去脸色苍白? 发生什么事了?)

W: I'm too tired.

(我太累了。)

L: Why?

(为什么?)

W: I have to work hard.

(我不得不玩命工作。)

L: You'd better have a rest.

(你最好休息一下。)

W: But I must stay where I am

and support my family.

(但我必须保住饭碗, 必须养家糊口。)

L: You must remember that

health is more important

than everything.

(你必须记住健康比什么都重要。)





**W:** I see. What shall I do?

(我知道。但我该怎么办呢?)

**L:** Let's go to the ancient town in the south of China.

(我们一起去江南古镇吧。)

**W:** To enjoy idleness?

(去享受清闲?)

**L:** Yes.

(是的。)

## Dialogue 2 Traveling Plan

### 旅行计划

**S = Sam**

**A = Anthea**

**S:** Excuse me, is this the Guyun Travel Agency?

(打扰了,这儿是古韵旅行社吗?)

**A:** Yes, sir. What can I do for you?

(是的,先生。我能为你做些什么?)

**S:** I want to travel to the ancient town in the south of China.

Would you please tell me something about it?

(我想到江南古镇旅行。你能告诉我一些关于那儿的什么情况吗?)

**A:** Sure. There's network of canals. And there are white walls, black tiles, small bridges, flowing rivers, flagstoned<sup>⑤</sup> roads, blue sky and white clouds. Few places have preserved the past like this place. Walking on the ancient road makes us back to our sense.

(当然可以。那儿河道密布,有粉墙、黛瓦、小桥、流水、石板路,还有蓝天、白云。很少有地方像这里一样完好地保存着过去。古路漫步给人一种回归的感觉。)